

HIN1A01b - Leçons 15 et 16

(Le passé simple des verbes intransitifs, l'absolutif, l'expression de l'heure)

Exercices / अभ्यास

I - Mettez au passé simple :

Ex : मैं नौ बजे उठूँगा । → मैं नौ बजे उठा ।

- १) मैं घर से नौ बजे निकलूँगी ।
- २) मैं थोड़ी देर के लिए एक बेंच पर बैठूँगा ।
- ३) रिकशावाला कहाँ रुकेगा ?
- ४) डाकघर कितने बजे खुलेगा ?
- ५) राधा सोमवार को बाज़ार नहीं जाएगी ।
- ६) हम लोग भी पार्क में घूमेंगे ।
- ७) हम इन लोगों से कल मिलेंगी
- ८) क्या तुम सचमुच हिन्दी में बोलोगी ?
- ९) तुम स्कूल किसके साथ जाओगे ?
- १०) छात्राएँ सारी रात नहीं नाचेंगी !

II - Complétez en employant le passé simple :

- १) बोरिस : अरे निशा, तुम कल इतनी देर से क्यों (आना) ?
- २) निशा : अरे, कल तो मैं साढ़े ग्यारह बजे पलंग से (उतरना) !
- ३) आँख तो दस बजे (खुलना) लेकिन मैं डेढ़ घंटे बाद (उठना) ।
- ४) फिर मैं गुसलखाने में (चलना) ।
- ५) कुछ खाने के लिए बावरचीखाने में भी (जाना) ।
- ६) घर से तो मैं साढ़े बारह बजे (निकलना) ।
- ७) मुझे बस जल्दी नहीं (मिलना) ।
- ८) दो-तीन बसें तो (आना) लेकिन (रुकना) नहीं !
- ९) मैं उनके पीछे (भागना) ।
- १०) और कॉलेज सवा दो बजे (पहुँचना) !

→ Reprenez le même texte en remplaçant निशा par बोरिस et vice-versa

III - Complétez en employant l'absolutif :

- १) माँ दफ़्तर से (en sortant) बाज़ार चलती थी ।
- २) कुछ लड़कियाँ छत पर (étant grimées) तमाशा देख रही थीं ।
- ३) रानी, तुम ("étant grande" [= lorsque tu seras grande]) क्या बनोगी ?
- ४) पिताजी खाना (après avoir mangé) अखबार पढ़ते थे ।
- ५) बच्चे काम (après avoir achevé = "fait entier") बाहर फ़ुटबॉल खेलेंगे ।

IV - Transformez les énoncés suivants en employant l'absolutif :

Ex. राम जल्दी उठता है और रेडियो पर बच्चों का प्रोग्राम सुनता है । → राम जल्दी उठकर रेडियो पर बच्चों का प्रोग्राम सुनता है ।

- १) मैं कॉलेज से लौटती थी और एक कप चाय पीती थी ।
- २) सभी छात्र फ़िल्म देखेंगे फिर ढाबे पर समोसे खाएँगे ।

- ३) (तुम) उनको पत्र लिखो और सारी बात बताओ !
 ४) दादाजी अखबार पढ़ते थे फिर कुछ देर आराम करते थे । (आराम क०: se reposer)
 ५) हम लोग उनसे टूरिस्ट-ऑफिस के आगे मिलेंगे और पुराने शहर की सैर करेंगे ।

V – Complétez :

- १) रानी स्कूल से (à quelle heure) निकली ? ६) कॉलेज से लौटकर मैं (une heure) आराम करता था ।
 २) ढाबा (à sept heures et quart) खुलता था । ७) पिताजी (à six heures moins le quart) घर लौटते हैं ।
 ३) मैं तुम्हें कल (à cinq heures et demie) जगाऊँगी । ८) छात्र खाना (à deux heures et demie) खाते हैं ।
 ४) बस (à une heure et quart) छूटेगी । ९) क्लास (à une heure et demie) शुरू होता था ।
 ५) वह तुम्हें स्टेशन (à une heure moins le quart) छोड़ देगा । १०) स्कूल जाने में (une demi-heure) लगता था ।
 (शुरू होना : commencer, débiter)

VI - Traduisez en hindi / हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

- 1) Il était neuf heures et quart. Nous étions en train de manger lorsque Grand Frère arriva à la maison. Il se rendit (= alla) directement dans sa chambre [pour] changer (बदलना) [de] vêtements.
 2) Ce matin Boris est encore venu au Collège avec (= ayant mis) sa tunique (kurtâ, masc.) à l'envers. Vraiment, il est très distrait. Les autres étudiants ont bien ri en le voyant.
 3) Les deux sœurs furent très contentes en lisant (= ayant lu) la lettre de leur frère et en apprenant (ayant su ceci) qu'il les accompagnerait (= ira avec elle) à Paris, elles se précipitèrent dans le jardin pour donner la nouvelle (खबर) à leur père.
 4) Plusieurs conducteurs de rickshaw s'étant arrêté en face du portail (गेट, masc.) du Collège regardaient du côté des étudiants étrangers. Certains voulaient prendre l'autobus, d'autres voulaient appeler un taxi mais aucun ne voulait s'asseoir dans [un] rickshaw.
 5) – Où est ta sœur ?
 – Je (fém.) ne sais pas. Alors que (= lorsque) nous sortions du Collège, quelques unes de ses (= elle de quelques) amies sont venues (= vinrent) et elles vont toutes ensemble aller (= toutes se rencontrant iront) se promener au (= dans) parc.

VII – Répondez en hindi / हिन्दी में उत्तर दीजिए :

- १) आप कल कितने बजे उठे/उठीं ?
 २) घर से कितने बजे निकले/निकलीं ?
 ३) आप कहाँ गए/गईं ?
 ४) क्या आप किसी से मिले/मिलीं ?
 ५) क्या आप खाना खाने घर लौटे/लौटीं ?